

2.^a Conferencia Internacional para el estudio del cáncer. (París, 1 al 5 de octubre de 1910).

Señor Presidente del Consejo Nacional de Higiene:

El estudio del cáncer es una cuestión que ha ocupado la atención del Cuerpo Médico desde hace más de un siglo, sin que hasta el presente, desgraciadamente, se haya podido adelantar mucho sobre el conocimiento de sus causas, ni menos encontrar un medio terapéutico eficaz contra esa temible dolencia.

Es por eso que, el estudio del cáncer es aún una cuestión de actualidad, que parece, á la hora presente, recién encaminarse á una solución práctica, desde la fundación del Instituto del profesor Czerny, en Heildelberg, y de la *Association International pour l'étude du cancer*, de Berlín, bajo cuyo patronato se celebra este año la 2.^a Conferencia Internacional en París.

La obra de la Asociación Internacional para el estudio del cáncer, debe interesar al igual á los gobiernos, que á la sociedad, que á la clase médica, puesto que solamente un conocimiento perfecto de todas sus modalidades (etiología, síntomas, marcha y tratamiento) podrá permitir deducir reglas prácticas para una profilaxis eficaz contra una enfermedad cuya mortalidad va en aumento cada día.

Por estas razones, me permito aconsejar:

1.^o Que el Consejo Nacional de Higiene se adhiera á la Conferencia Internacional de París, á los efectos de obtener, como adherente, las publicaciones de las actas de las sesiones.

2.^o Que el Gobierno se dirija al Consejo de la Facultad de Medicina, adjuntando una copia de los temas á tratarse, con objeto de solicitar la cooperación de ese centro de enseñanza para la Conferencia á celebrarse.

3.^o Que se dirija asimismo á los Consejos de las Escuelas de Veterinaria y de Agronomía, solicitando que algunos de los profesores de esas Escuelas traten los siguientes temas de la 6.^a sección: (Patología comparada): a) *Del cáncer en los animales domésticos*; b) *Tumores verdaderos en los vegetales*,—en relación á lo observado en nuestro país.

4.^o Que, en atención á que en la 2.^a sección (Estadística) existe un tema de informe sobre los *resultados suministrados por la Estadis-*

tica, la Oficina de Registro de Estado Civil podría remitir á esa Conferencia una memoria en la cual se establecería la proporción de defunciones de cáncer, en relación á la mortalidad global; así como también, una clasificación de las diferentes localizaciones del cáncer en los casos fallecidos. Estos datos deberían comprender el período de los últimos diez años, y extenderse á toda la República; y en caso de que no existieran datos de todo el territorio, limitar ese estudio á la ciudad de Montevideo.

5.º Que el Gobierno se adhiera á la Conferencia, y en caso de que sea posible, se haga representar por un delegado.

Para la redacción de los trabajos indicados, debe tenerse en cuenta lo que establece el Reglamento de esta Conferencia: que los trabajos deben ser recibidos en la Secretaría antes del 15 de agosto próximo, so pena de no figurar en las publicaciones de la Conferencia los que hubieran llegado después de esa fecha; y que los manuscritos no podrán pasar de 15 páginas de impresión en 8.º.

Saludo al señor Presidente con mi mayor consideración.

Jaime H. Oliver.

Consejo Nacional de Higiene.

Julio 5 de 1910.

El Consejo en sesión de esta fecha aprobó el precedente informe y acordó proponer al Poder Ejecutivo el nombramiento de una Comisión compuesta de los doctores Jaime H. Oliver, Carlos Butler y don Luis Cincinato Bollo, para que se encargue de la preparación, ordenación y envío de todos los datos mencionados en las conclusiones del informe.

A. VIDAL Y FUENTES.

A. Crovetto.

Ministerio del Interior.

Montevideo, julio 7 de 1910.

Visto: lo manifestado por el Consejo Nacional de Higiene, apruébase con carácter de honorario la Comisión propuesta por el mismo, —la cual se encargará de la preparación, ordenación y envío de los datos mencionados en el informe del doctor Jaime H. Oliver.

Comuníquese y pase á Relaciones Exteriores.

ESPALTER.

Señor Presidente del Consejo Nacional de Higiene.

El cáncer en la República del Uruguay

DATOS ESTADÍSTICOS COMPILADOS POR ENCARGO DEL GOBIERNO DEL URUGUAY,

POR EL.

DOCTOR JAIME H. OLIVER

Profesor de la Facultad de Medicina.—Miembro del Consejo Nacional de Higiene,

Y

DOCTOR CARLOS BUTLER

Ex Jefe de la Clínica de la Facultad de Medicina.—Médico del Hospital Británico,

SEÑOR LUIS O. BOLLO

Director del Registro de Estado Civil

El Gobierno de la República del Uruguay, deseando responder á la galante invitación del Gobierno francés, hecha por intermedio de su Excmo. Ministro acreditado en Montevideo, ha encargado á los que suscriben de ordenar los datos estadísticos relativos á la marcha del cáncer en esta República, con objeto de presentarlos á la 2.^a Conferencia sobre el estudio del cáncer.

Aunque apremiados por el corto lapso de tiempo que nos separa del 15 de agosto, fecha marcada en el Reglamento como límite para entregar los trabajos en la Secretaría de París, hemos creído de nuestro deber aceptar el honroso cometido, compilando los datos que constituyen esta corta *Memoria*, que presentamos á la consideración de la Conferencia; lamentando que la premura del tiempo no nos haya permitido hacer un trabajo más interesante y más digno de la importancia del tema científico y de los sabios miembros que constituyen la docta asamblea de esta 2.^a Conferencia. ¹

El problema del cáncer es hoy algo que preocupa en el Uruguay, como en casi todos los países, á sus autoridades, á su Cuerpo Médico y á la sociedad entera, por razones diversas y de gran importancia. En efecto, la mortalidad absoluta y proporcional progresiva que presenta en nuestra República se une á la poca eficacia de los agentes terapéuticos que poseemos para combatirlo, haciendo que este enemigo nos bata cada vez con más éxito y llegue triunfante hasta nuestras mejores trincheras.

Las estadísticas de todos los países y de todas las ciudades que se

1. Para la confección de este trabajo se han utilizado los datos que contiene la comunicación sobre el «cáncer en el Uruguay» hecha por uno de nosotros, el doctor Carlos Butler, al Congreso Internacional de Medicina é Higiene de Buenos Aires de 1910.

ocupan del cáncer, nos demuestran que el número de defunciones por esta enfermedad va en un aumento que hasta el presente nada puede detener.

Y bien, ¿cómo se puede explicar esto? Creemos que la mejor explicación, es la de que la lucha contra el cáncer ha sido y es nula hasta ahora en la mayor parte de los países, y en los menos, deficiente. Y si esta lucha no existe, ó es tímida ó deficiente, es porque á nuestro modo de ver no se ha podido demostrar de una manera terminante, el origen parasitario de la afección y su contagiosidad.

Pero si el acuerdo no existe en cuanto á la patogenia del cáncer, ¿debemos acaso esperar para tomar medidas de profilaxis que garantan á la sociedad contra él, hasta que llegue el día de la confirmación para la teoría parasitaria ó para la teoría celular? ¿Acaso no es lo mismo para sus efectos que se trate de la hidátida carcinomatosa de Adams, del bacilo del linfadenoma de Delbet, del micrococo neoformans de Doyen, de una coccidia, de un blastomicete ó de la misma célula neoplásica constituida en el elemento infectante?

¿No podría explicar estas dificultades en encontrar el agente patógeno, el que se tratara, como dice Roux, con toda su autoridad, de uno de los bacillos invisibles, como el del epitelioma de las aves, afección producida por un microorganismo que no es detenido por los filtros?

Pero, no es nuestra intención engolfarnos aquí en la vasta discusión de las teorías patogénicas, sino ser todo lo concisos y comprensibles que se requiere en una memoria como ésta, cuyo objeto principal es mostrar á esa Honorable Conferencia, la marcha del cáncer en la República del Uruguay, marcha que á nuestro juicio podrá ser debidamente apreciada en los cuadros adjuntos. (*Ve al final del Informe*).

De ellos se desprende que el Uruguay presenta una mortalidad absoluta y proporcional en aumento constante desde el año 1893 hasta 1909.

En efecto, en el primero de estos años tenemos 346 defunciones por cáncer y en el último esta cifra llega á 704 en todo el país. En la ciudad de Montevideo tenemos el año 1893 un número de defunciones de 188 y el año 1909 de 403.

El coeficiente de mortalidad por cáncer en la República sobre cada 10,000 habitantes aumenta de 4.62 en 1893, á 6.43 en 1909 y el coeficiente sobre 100 defunciones de la mortalidad general del país varía de 2.76 á 4.61. En la ciudad de Montevideo el coeficiente sobre cada 10,000 habitantes aumenta de 7.70 á 12.55 y el que se relaciona á 100 defunciones de la mortalidad general llega de 4.64 á 7.37 en los diez y siete años ya mencionados.

Como se ve, existe una falta notable de paralelismo entre el aumento de población, de defunciones generales y de defunciones por cáncer,

pues mientras que las dos primeras cifras aumentan muy poco, la última llega al doble. Hay una desproporción considerable que podría expresarse aproximadamente por los guarismos siguientes: $1/5$, $1/4$ y $1/2$.

En cuanto á las localizaciones del cáncer en el Uruguay, se observa una gran predominancia de los cánceres del estómago é hígado, siguiendo por orden de frecuencia los de los órganos genitales de la mujer, del peritoneo, de la cavidad bucal, de la mama y de la piel.

¿Se puede atribuir esto, como se pretende, al régimen carnívoro? Creemos que no; ó que por lo menos poca importancia etiológica tiene ese supuesto factor, pues en nuestro país en donde más carne se come, que es la campaña, es donde el coeficiente de mortalidad por cáncer es más bajo, siendo en cambio mucho más elevado en Montevideo donde se usan mucho las verduras y el pescado como alimento. A éste último se le ha atribuído, en estos últimos tiempos, cierto rol en la producción del cáncer, cosa que parecería confirmarse en el caso de Montevideo. Sin embargo, vemos que las ciudades que presentan un coeficiente más bajo, como Río de Janeiro y Bahía, son ciudades marítimas donde se ha de hacer bastante consumo de dicho alimento. Para nosotros, pues, no sería ese un factor de alguna importancia.

Creemos sí, que el abuso de la funcionalidad de un órgano, puede ser una causa predisponente á la infección cancerosa.

En efecto, en nuestro país la cantidad de alimentos ingeridos en cada comida es, por regla general, excesiva; y por otra parte, el número elevado de gestaciones que presenta la mujer durante su vida, hace que sean los órganos del aparato digestivo y genital los que estén más sometidos á un exceso de trabajo capaz de producir la irritación ó fatiga favorable á la aparición de los tumores neoplásicos.

En el Uruguay, como sucede en toda la América del Sur, el número de defunciones por cáncer aumenta con la latitud, pues el departamento que presenta menos, con relación á sus pobladores, es Artigas, que se encuentra al norte de la República, y el que tiene más es el de Montevideo, que es el que está más al sur. Ahora con relación al continente vemos, por ejemplo, cómo aumenta el coeficiente de la mortalidad con la latitud de Bahía que tiene 1.9, de Río de Janeiro que tiene 2.8 sobre cada 10,000 habitantes, á Montevideo que presenta el elevado coeficiente de 9.59.

A la ciudad de Montevideo le toca, pues, un lugar entre las ciudades de Cambrigde, que tiene un coeficiente de 9.5, y la de Burdeos, que presenta uno de 10.3. A la República le toca estar actualmente entre Austria, que tiene el coeficiente de 4.8, é Italia que presenta el de 6.1 por cada 10,000 habitantes.

Podrá decirse que en el aumento de la mortalidad por cáncer en nuestro país, como en las demás naciones, interviene, hoy día, el

hecho de que se diagnostica mejor dicha afección, y que por consiguiente, se encuentran ahora, con los métodos modernos de exploración, lo que antes pasaba desapercibido ante los ojos del médico, é iba á engrosar las cifras de otros renglones de la mortalidad general. Pero, si es verdad eso para el cáncer, lo es también para todas las demás afecciones, que antes, por la misma causa,—la mayor ó menor dificultad de diagnóstico,—aumentaban el número de defunciones por cáncer. Siendo, pues, para nosotros, un hecho innegable por los datos que anteceden, que la marcha del cáncer en el Uruguay, como en casi todos los países, sigue en un aumento continuo y alarmante, nos permitimos solicitar á la 2.^a Conferencia sobre el estudio del cáncer que dicte las medidas profilácticas que puedan garantizar en la actualidad á las sociedades contra tan terrible flagelo. Al mismo tiempo consideramos de gran utilidad, del punto de vista científico y humanitario, la acción de las Ligas contra el cáncer que funcionan en Francia y Alemania, y hacemos votos para que todos los países que se preocupan del mejoramiento de la salud pública, imiten tan digno y meritorio ejemplo.

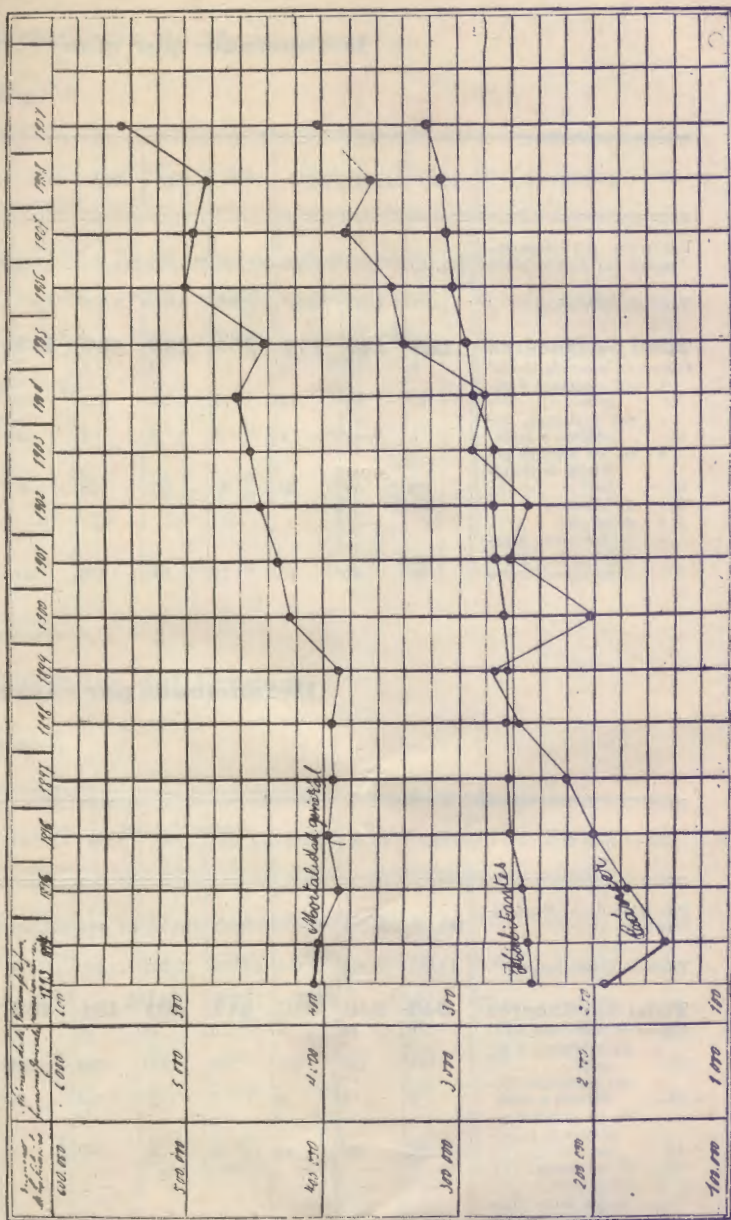
Montevideo, julio 16 de 1910.

Jaine H. Oliver—Luis C. Bollo—
Carlos Butler.

He aquí los cuadros:

LOCALIZACIONES	En la República del Uruguay	En el Departamento de Montevideo
	Años 1893 á 1909	Años 1893 á 1909
Totales.	8,543	4,574
Cáncer del estómago é hígado . .	4,106	2,160
» de los órganos genitales de la mujer.	862	490
» del peritoneo é intestino . .	462	268
» de la cavidad bucal. . . .	284	171
» de la mama	128	87
» de la piel	67	39
» de los otros órganos y de órganos no especificados .	2,634	1,359

Mortalidad por causas desconocidas y enfermedades del Departamento de Montevideo, Años 1893 a 1909



Defunciones por cáncer en el

AÑOS

Años de:	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900
Población del departamento de Montevideo.	244,135	255,225	258,990	261,182	264,839	264,704	265,572	268,334
Total de defunciones.	4,051	4,024	3,891	3,995	3,986	3,980	3,902	4,267
Total de cánceres	188	149	175	201	223	257	273	205
Cáncer de la cavidad bucal	5	8	6	12	4	3	3	4
» del estómago é hígado	73	62	74	76	88	101	113	88
» del peritoneo, intestinos y recto.	5	—	4	3	9	9	13	5
» de los órganos genitales de la mujer	23	19	28	35	22	23	30	22
» de la mama	—	—	—	—	—	—	—	—
» de la piel	—	—	—	—	—	—	—	—
» de los otros órganos y de órganos no especificados	82	60	63	75	100	116	114	86

Defunciones por cáncer en

AÑOS

Años de:	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900
Población de la República	748,130	776,314	792,800	818,813	840,725	853,864	893,368	936,120
Total de defunciones	12,551	13,843	12,119	12,775	12,222	12,452	11,449	12,878
Total de cánceres	346	340	350	411	401	481	468	423
Cáncer de la cavidad bucal	8	14	9	15	10	6	7	12
» del estómago é hígado	141	143	156	172	151	199	203	187
» del peritoneo, intestinos y recto.	8	4	8	7	10	13	18	10
» de los órganos genitales de la mujer	39	36	44	55	46	49	48	35
» de la mama	—	—	—	—	—	—	—	—
» de la piel	—	—	—	—	—	—	—	—
» de los otros órganos y de órganos no especificados	150	143	133	162	181	214	192	179

departamento de Montevideo

1893 á 1909

1901	1902	1903	1904	1905	1906	1907	1908	1909
273,665	276,034	278,883	289,018	298,533	307,482	309,904	313,016	321,224
4,374	4,466	4,532	4,639	4,402	5,042	4,980	4,822	5,466
261	252	291	280	320	347	385	364	403
16	10	10	7	33	16	14	16	4
98	103	164	155	177	176	219	196	187
21	29	21	24	23	27	22	20	33
29	23	33	27	23	31	34	36	43
4	8	8	11	8	13	11	9	15
3	1	1	—	7	8	10	8	1
90	78	55	56	44	76	75	79	110

la República del Uruguay

1893 á 1909

1901	1902	1903	1904	1905	1906	1907	1908	1909
64,577	990,158	1:018,965	1:038,086	1:071,282	1:103,040	1:140,799	1:054,190	1:094,688
12,504	13,419	13,673	11,515	13,612	15,083	15,561	14,421	15,249
495	481	501	531	587	667	695	662	704
25	15	20	16	41	23	28	23	12
207	223	280	286	282	340	386	365	382
35	42	35	42	98	52	44	48	48
57	45	58	49	52	62	56	67	64
5	10	12	15	12	20	16	15	23
3	1	2	—	11	10	20	15	5
163	145	94	123	101	160	140	129	170

**Proporción de las defunciones por cáncer sobre
10,000 habitantes con relación á la cifra de la
mortalidad general en varios países.**

Francia (1895-1898)	9.8	sobre 10,000 habitantes, 4.6 sobre mortalidad general
Suecia (1887).	9.5	» » » 5.4 » » »
Inglaterra (1896)	7.6	» » » 4.3 » » »
Sajonia (1876-1885)	6.9	» » » 4.3 » » »
Holanda (1888)	6.5	» » » 4.2 » » »
Italia (1888)	6.1	» » » 3.9 » » »
Uruguay (1893-1909)	5.25	» » » 3.75 » » »
Austria (1887)	4.8	» » » 3.6 » » »
Estados Unidos (1890).	3.4	» » » 2.4 » » »
Nueva Zelanda (1891).	4.4	» » » 2.4 » » »
Brasil (1894-1895)	0.41	» » » 0.46 » » »

Estadísticas de algunas ciudades

MORTALIDAD POR CÁNCER SOBRE 10,000 HABITANTES

Boulogne-Sur Mer.	17.5	Dundee	8.3
Rouen	16.9	Bremen	8.0
Nancy	15.9	Boston	7.9
Orleans	15.1	Buenos Aires	7.7
Lyon.	14.5	Hamburgo	7.6
Dijón.	14.0	Londres.	6.8
París	11.8	Baltimore	6.5
Chichester	11.8	New York	6.2
Canterbury	11.3	Glasgow	6.1
Copenhague.	10.9	Berlín	5.7
Burdeos	10.3	Filadelfia	5.5
Montevideo	9.59	Washington	5.0
Cambridge	9.5	Río de Janeiro	2.8
Buckingham.	9.4	San Paulo	2.5
Edimburgo	9.3	Bahía	1.9

Coefficiente de mortalidad por cáncer con relación á 100 defunciones de la mortalidad general de la República.	Coefficiente de mortalidad por cáncer en la República por cada 10,000 habitantes.	Coefficiente de mortalidad por cáncer con relación á 100 defunciones de la mortalidad general en el departamento de Montevideo.	Coefficiente de mortalidad per cáncer en el departamento de Montevideo por cada 10,000 habitantes.
1893 2.76	4.62	1893 4.64	7.70
1894 2.46	4.38	1894 3.70	5.84
1895 2.89	4.54	1895 4.24	6.78
1896 3.25	5.02	1896 5.03	7.70
1897 3.28	4.77	1897 5.60	8.82
1898 3.87	5.57	1898 6.45	9.73
1899 4.10	5.25	1899 7.00	10.30
1900 3.30	4.52	1900 4.81	7.64
1901 3.96	5.13	1901 5.51	9.56
1902 3.58	4.85	1902 5.67	9.13
1903 3.68	4.92	1903 6.42	10.56
1904 4.61	5.11	1904 6.04	9.68
1905 4.31	5.20	1905 7.70	11.37
1906 4.42	6.04	1906 6.88	11.33
1907 4.46	6.09	1907 7.73	12.45
1908 4.31	6.28	1908 7.55	11.62
1909 4.61	6.43	1909 7.37	12.55
Promedio anual: 3.75	Promedio anual: 5.25	Promedio anual: 6.02	Promedio anual: 9.59

Consejo Nacional de Higiene

Sesiones del Consejo

SESIÓN DEL 5 DE JULIO DE 1910

Preside el doctor Alfredo Vidal y Fuentes

Con asistencia de los señores miembros doctores Crovetto, Etchepare, Martirené y Oliver se abrió la sesión.

Se dió lectura del acta anterior y de los asuntos entrados.

—Fué aprobado un informe de los doctores Etchepare y Oliver por examen practicado al empleado de la Junta Económico-Administrativa Luis Garofalo, que solicita jubilación, y cuyo informe es en todo favorable al interesado.